

**CONSTRUCTION OF NEW BUILDING – INSTITUTE FOR CARDIOVASCULAR DISEASES  
"DEDINJE" (PROCUREMENT NO. IOP/24-2018/RD)**

**AMENDMENT No. 1 TO TENDER DOCUMENTS  
Issued on February 13, 2019**

Public Investment Management Office, No. 11 Nemanjina street, the Republic of Serbia, as the Employer, hereby notifies all persons concerned for procurement procedure: Construction of New Building – Institute for Cardiovascular Diseases "Dedinje" (Procurement NO. IOP/24-2018/RD), that there has been an amendment made in the Tender Documents, **part Volume I Tender Documents, Section 1. Letter of invitation and Section 2. Instruction to Tenderers and part Volume II Technical Specifications Bill of quantities – DEDINJE\_NEW\_BUILDING\_CONSTRUCTION\_IOP24-2018RD**, in accordance with the Tender Documents, point 8. Amendment of tender documents, Volume I, Section 2: Instructions to Tenderers, that reads as follows:

1. There has been made certain changes that consist of: deleting items/adition of new items/change of item description /change of unit measures/ change of quantities in the file Bill of Quantities\_DEDINJE\_NEW\_BUILDING\_CONSTRUCTION\_IOP24 - 2018RD in the following parts of project:

**K 1.1 - ARCHITECTURAL DESIGN - CONSTRUCTION OF NEW BUILDING**

**4.1 DESIGN FOR POWER INSTALLATIONS - CONSTRUCTION OF NEW BUILDING**

**4.2 DESIGN FOR TRANSFORMATION STATION 100.4 KV**

**5.3 DESIGN FOR FIRE ALARM SYSTEM AND CARBON MONOXIDE DETECTION - CONSTR. OF NEW BUILDING:**

In section 5/3.3 the new item: 5/3.3.11 has been added.  
This item is related to putting the system into operation.

The entire new group of works has been added: 5/3.4 Gas detection  
It includes 15 newly added items (5/3.4.1-15):

- 5/3.4.1 "Gas detection center: 2 analogue inputs, (4-20mA current), 3 alarm thresholds, LCD display 4x20 characters, 2 voltage and 4 non-voltaneous relay outputs, 24VDC / 2.3Ah backup power supply. Model QPT-3AG2, QUADEL or equivalent."
- 5/3.4.2 "Gas detector: measurement of methane / propane / butane concentration, suitable for the detection of compressed natural gas (KPG) and liquid petroleum gas (LPG), current output 4-20mA, ATEX II 3 G / Eex nA IIC T4. Model OLCT-10 EXPLO (Oldham France) or equivalent."
- 5/3.4.3 "Alarm flash in EX performance: ATEX approved, Ex II 2GD. Model XB15, COOPER or equivalent."
- 5/3.4.4 "Alarm siren in IS performance: Exia IIC T4; 0 Exia IIBT4. Model IS, COOPER or equivalent."

- 5/3.4.5 "Zener barrier for connection of Ex detectors or detectors, attestation BASEEFA. Model MTL7787 +, HOCHIKI or equivalent."
- 5/3.4.6 "Light panel in EX performance, one-sided "PAZI GAS"
- 5/3.4.7 "Light panel, single ""PAZI GAS"""
- 5/3.4.8 "Conventional fire alarm siren with fire extinguisher, 32 different tones, tone strength between 83 dB (A) and 110 dB (A), protection IP65, for indoor or outdoor installation. Model FNM-320-LED SRD, Bosch or equivalent."
- 5/3.4.9 "Procurement and installation of cable J-H (St) -H 2x2x0,8mm. Installation in installed pipes, on clamps or on racks"
- 5/3.4.10 "Purchase and installation of cable for connecting sirens, strobe and warning panels NHXHX 2x1,5 Fe180 / E30. Mounting with fireproof clamps"
- 5/3.4.11 "Purchase and installation of HFFR hard cables for feeding cables fi 25mm / 22.10mm, with all supporting material and pipe assembly and connection works"
- 5/3.4.12 "Procurement of the installation of flexible flexible "lever" HFFR cables for fi lling fi 25mm / 22.10mm, with all accompanying material and hose assemblies"
- 5/3.4.13 "Procurement and installation of certified fire resistant clips for mounting "non-combustible" cables"
- 5/3.4.14 "Procurement and installation of a certified fireproof rack of fireproof PNK 100 with all the necessary material and assembly works on the concrete ceiling"
- 5/3.4.15 "Final testing of the gas detection system, testing and adjustment of the system, programming, commissioning of the system. Preparation of technical documentation, instructions and training of users."

#### **6.1.1 DESIGN FOR TERMO-TECHNICAL INSTALATIONS - NEW BUILDING (sheet VENTILATION):**

All the changes have been made into sheet "ventilation":

In item: 06/1.1.03.04 Delivery and installation of an axial ventilator new element (sub-item) has been added: *SYSTEM S2 - ub*

In item: 06/1.1.03.12 the quantity has been changed for sub-item: VAT-DG 1025x525 *from 4 to 9.*

In item: 06/1.1.03.13 the 2 of total 4 types of flaps have been replaced.

The new types are the following:

*ARK2 800x345*

*ARK2 800x1005*

In item: 06/1.1.03.22 the quantity has been changed for sub-item POR 490 x 350 x 350 *from 2 to 3.*

In item: 06/1.1.03.23 the quantity has been changed for sub-item AGS-T / 525x225 *from 152 to 150.*

In item: 06/1.1.03.28 the quantity has been changed for sub-item KUL-1 / 500x315/21 *from 1 to 2.*

In item: 06/1.1.03.36 the quantity has been changed for the following sub-items:

FKRS-EU /160 *from 3 to 4*

FKRS-EU /250 *from 1 to 2*

In item: 06/1.1.03.37 the quantity has been changed for the following sub-items:

-Thickness 0.8 mm *from 21650 to 22300*

-Thickness 1.0 mm *from 2160 to 2550*

#### **6.1.2 DESIGN FOR TERMO-TECHNICAL INSTALLATIONS - RECONSTRUCTION OF EXISTING BUILDING:**

*New item has been added: 6/1.2-11.08 "Anti-fire isolation for ducts, which has been tested and fulfills the conditions of the resistance for 90 minutes and has the appropriate attestation documentation accordance with SRPS EN 1366-1 standard. The ducts for the ventilation of the elevator box L15 are isolated from their entire length."*

These changes are due to desing adoption on the basis of the comments received from the Antifire Department (Sector for Emergency Situations, Ministry of Interior, the Republic of Serbia), that have been received after the tender launching. On the basis of the adopted desing, the acceptance record for the project has been obtained, which is important for the official commisioning of the new hospital building.

2. The excel file **6.1.2a DESIGN FOR TERMO-TECHNICAL INSTALLATIONS - RECONSTRUCTION OF EXISTING BUILDING - phase one.xls** has been erased from the folder 6\_1\_2, because it is not part of this tender.

Acctually, within the initial tender documents these works have not been included in the summary recapitulation. They are related to the second phase (complete reconstruction of existing building), therefore, in this phase this works specification can be neglected.

**New file Bill of Quantities\_DEDINJE\_NEW\_BUILDING\_CONSTRUCTION\_IOP24-2018RD\_revised** adjusted to match the changes made through Point 1. and Point 2. of this Amendment, in electronic version, will be given attached to this Amendment and is an integral part of this Amendment.

3. To give prospective tenderers reasonable time in which to take the Amendment into account in preparing their tenders, the Employer **extends the deadline for submission of tenders**. In that sense, in Volume I Tender Documents, Section 1. Letter of invitation, **part regarding the deadline for submission of tenders and the date of tender opening (technical offers)**, has been changed and now reads as follows:

"Tenders must be delivered to the office at the following address not later than **February 26<sup>th</sup>, 2019** at 11 am.

"Kancelarija za upravljanje javnim ulaganjima"



Nemanjina street no.22-26, Belgrade, Administration for Joint Services of the Republic Bodies  
registry  
11000 Belgrade  
Serbia

Tenders have to be made according to the "two-envelope" procedure, in which both the technical and financial offers are submitted together, but in separate envelopes. The technical offers are opened first and evaluated for compliance. The financial envelopes of the technically responsive tenders only are then opened.

Bids must be submitted in a sealed envelope, in person or by post at the abovementioned address no later than **February 26<sup>th</sup>, 2019**, until 11 am.

The tender opening (the technical offers) shall take place on the same day **February 26<sup>th</sup>, 2019** at 1pm at the address: Belgrade, Krunska street No. 58 in the presence of the authorized representatives of those tenderers who choose to attend the tender opening with the provision of the authorization to attend the tender opening session.

Opening of financial part of the bids shall be performed after the examination of the technical part of the bids. The Employer shall submit, to all bidders who sent bids, a reasoned Decision on the eligibility of the bidder, as well as an invitation to all qualified bidders to participate in the opening of financial bids.

For obtaining the Tender Documents and further information please contact:  
Public Investment Management Office, Belgrade  
Email: [procurement.rd@pim.gov.rs](mailto:procurement.rd@pim.gov.rs), subject IOP/24-2018/RD"

4. In Volume I Tender Documents, Section 2. Instructions to Tenderers, Part 2.2. Tender Data Sheet, **para 16.2 (d) Warning on inner and outer envelopes, para 17.1 Deadline for submission of Tenders and para 20.1 Opening of Tenders** have been changed and now read as follows:

**"para. 16.2(d): Warning on inner and outer envelopes**

The tenderer shall enter the following warning on the inner and outer envelopes:  
**"DO NOT OPEN BEFORE 1 pm on the February 26<sup>th</sup>, 2019".**

**para. 17.1: Deadline for submission of Tenders**

**Before 11 am on the February 26<sup>th</sup>, 2019** at the address listed in paragraph 16.2(a) above.

**para. 20.1: Opening of Tenders**

Tenders have to be made according to the "two-envelope" procedure, in which both the technical and financial offers are submitted together, but in separate envelopes.  
The technical offers are opened first at **1 pm on February 26<sup>th</sup>, 2019** at the address: **Belgrade, Krunska street No. 58**  
The financial envelopes of the technically responsive tenders only are then opened.

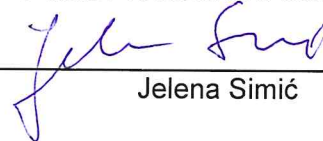
Opening of financial bids shall be performed after examination of technical part of bids."

In all other aspects, Tender Documents for the procurement procedure: Construction of New Building – Institute for Cardiovascular Diseases "Dedinje" (Procurement NO. IOP/24-2018/RD), remains unchanged.

This Amendment to Tender Documents, as well as the part **Bill of Quantities\_DEDINJE\_NEW\_BUILDING\_CONSTRUCTION\_IOP24-2018RD\_revised, Volume II *Technical Specifications*** of the Tender Documents adjusted to match the changes made through this Amendment, are the part of the Tender Documents and will be posted on the Employer's web site: <http://www.obnova.gov.rs/english/public-procurement> and <http://www.obnova.gov.rs/cirilica/javne-nabavke>

In order to submit a responsive tender, tenderers are expected to prepare their offers in accordance with this amendment.

Public Procurement Committee



---

Jelena Simić